

ISSUE 03 | SUMMER 2013



信和集團  
Sino Group

# LIFESCAPE

WWW.SINO.COM

MAGAZINE



GREEN  
CREATIONS

綠色創建

GREEN ARCHITECTURE  
FOR A BEAUTIFUL AND  
BETTER COMMUNITY

綠色建築共創更美好社區

CELEBRATING  
CLIFFORD PIER'S 80<sup>TH</sup>  
ANNIVERSARY  
紅燈碼頭80周年誌慶

SINO GROUP  
SUPPORTS A GREENER  
COMMUNITY  
信和集團支持建構環保社區



出租

# SINO PLAZA 信和廣場

香港銅鑼灣告士打道255號

## 全海景甲級寫字樓

面積748 - 13,022平方呎



- 27層全海景高級寫字樓，面對維多利亞海港，海景盡覽永無阻擋
- 全新典雅雲石大堂及升降機，配合特高樓底，新穎簡約\*
- 貼近海底隧道出入口及✳港鐵銅鑼灣站C出口，交通極為便捷
- 約七萬平方呎全新形象高級商舖
- 兩層地庫停車場

租務查詢:

2512 6500 陳樂天先生 rockychan@sino.com

2512 6183 王希小姐 sissiwang@sino.com

非辦公時間租務熱線: 8336 3888

\*備註:

1. 大堂翻新工程預計2013年9月竣工，實際日期或按工程進度有所更改，恕不另行通知。
2. 本文件所載列的圖像純屬畫家對項目的想像，有關圖像並非按比例繪畫或/及可能經過電腦圖像修飾處理。大廈業主保留對建築設計及所使用之設施進行修改和變化的權利，恕不另行通知。



 信和集團 您的租務伙伴

www.sino-offices.com



# Contents 目錄

02 A Home Above It All  
尊尚大宅



The Coronation  
御金·國峯

The Ventris  
雲地利閣

08 Feature Story  
專題報導

Green Architecture for a Beautiful and Better Community  
綠色建築共創更美好社區

14 Sino Property Service  
信和管業優勢  
SPS Has a New Look  
信和管業優勢團隊換上新裝

16 Sino Group of Hotels  
信和集團旗下酒店  
iPrestige Rewards Programme  
嘉譽禮賞計劃

18 Singapore Business  
新加坡業務  
Celebrating Clifford Pier's 80<sup>th</sup> Anniversary  
紅燈碼頭80周年誌慶



22 China Business  
中國業務  
The Palazzo in Chengdu Unveiled  
成都信和·御龍山正式登場

24 Corporate Social Responsibility  
企業社會責任  
Sino Group Supports a Greener Community  
信和集團支持建構環保社區

Caring for the Community  
傳揚關懷 服務社群



30 Awards and Accolades  
獎項殊榮

32 Finance Updates  
財務快訊

Trusted Brand · Solid Foundations  
信心品牌 · 穩健基礎

The photographs, images, drawings or sketches shown in this promotional material represent the artist's imaginative impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerised imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The developer also advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

本宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示的純屬畫家對該發展地盤之想像感覺。有關圖片並非按照比例繪畫或/及可能經過電腦圖像修飾處理。準買方如欲了解發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。發展商亦建議買方到該發展地盤作實地考察，以獲取對該發展地盤以及其周圍地區的公共設施及環境較佳的了解。

The cover photo was taken at The Coronation. It has been edited and processed with computerized imaging techniques. 封面照片於御金·國峯實景拍攝，經過電腦修飾處理。

Published on behalf of Sino Group by  
www.johnbrownmedia.com





# The Coronation

Occupying a strategic location in West Kowloon, The Coronation is in close proximity to five rail stations including the upcoming Express Rail Link Terminus. Top floors units can enjoy a panoramic view of Victoria Harbour, Stonecutters Island and Lei Yue Mun. In addition, residents can enjoy an extraordinary lifestyle with West Kowloon Cultural District, the shops and restaurants of Canton Road and 3 million sq ft of greenery on the doorstep. The extraordinary living is complemented by eight categories of Premium Living customised services.

The development provides 740 elegantly appointed residential units, while the shopping mall, **Coronation Circle**, caters to the needs of the discerning residents.

1 Yau Cheung Road, South West Kowloon

**Address of the Development:**

1 Yau Cheung Road

**District:** South West Kowloon

**Vendor:** Union King (Hong Kong) Limited

**Parent/Holding Companies of the Vendor:** Nimble Limited

**Vendor's Solicitors:** Woo, Kwan, Lee & Lo; Chiu & Partners; S.Y. Wong & Co.;

P.C. Woo & Co. and King & Wood Mallesons

**Authorised Person:** Mr Owen Kwok-Wah Tang of Wong Tung & Partners Limited

**Building Contractor:** Hong Kong Construction Company Limited

**Authorised institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance for the construction of the Development:** Bank of China (Hong Kong) Limited

**Other persons who have made a loan for the construction of the Development:**

King Chance Development Limited, Nan Fung Development Limited, Golden Arrow Limited and Paul Y. Holdings Company Limited

The Coronation comprises six residential towers with a total of 740 units

The sales brochure of the development is not yet available

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerised imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The Vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

The photos in this advertisement/promotional material were taken at The Coronation. They have been edited and processed with computerised imaging techniques.

This advertisement/promotional material is published by the Vendor or with the consent of the Vendor.

Date of printing: 19 July 2013



# 御金·國峯

御金·國峯位處西九核心地段，坐擁5條鐵路優勢，毗鄰日後落成之廣深港高鐵總站、九龍站及柯士甸站。項目高層單位可享維多利亞港、昂船洲、鯉魚門環迴海景。此外，西九龍文化區與廣東道名店購物區近在咫尺，並鄰近約300萬綠化地帶。項目提供740個住宅單位與「中港薈」購物點，住戶並可享Premium Living「卓越生活」服務，涵蓋生活8大範疇。

西南九龍友翔道1號



發展項目地址：友翔道1號  
 地區：西南九龍  
 賣方：聯基(香港)有限公司  
 賣方之控權公司：Nimble Limited  
 賣方律師：胡關李羅律師行、趙不渝、馬國強律師事務所、黃倩儀律師事務所、胡百全律師事務所、金杜律師事務所認可人士：鄧國華認可人士以其專業身分擔任經營人、董事或僱員的商號或法團：王董建築師事務所有限公司  
 承建商：香港建築有限公司  
 已為發展項目的建造提供貸款的認可機構：中國銀行(香港)有限公司(有關貸款已償還)  
 已為發展項目的建造提供貸款的任何其他人的姓名或名稱：會連發展有限公司、南豐發展有限公司、金箭有限公司及保華控股有限公司  
 御金·國峯提供6座 740個住宅單位  
 本發展項目尚未提供售樓說明書

本廣告/宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目之想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。賣方亦建議準買家到有關發展項目作實地考察，以對該發展項目、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

上述照片於御金·國峯實景拍攝，經過電腦修飾處理。

本廣告由賣方發佈或在賣方的同意下發布。  
 印製日期：2013年7月19日



# Spacious City Retreat

## 都會魅力



Located in the sought-after neighbourhood of Happy Valley and in close proximity to the racecourse and some of the finest schools and restaurants in Hong Kong, **The Ventris** provides a sumptuous haven of quality living.

雲地利閣位置優越，鄰近跑馬地馬場與名校網，區內特色餐廳林立，品味生活所需一應俱全。

Minutes away from the commercial hub of Central and the shopping mecca of Causeway Bay, **The Ventris** is ideal for busy executives seeking a peaceful sanctuary in the city centre. The area is filled with quaint coffee shops and al fresco dining to savour, while sporting events and parties take place year-round at the nearby racecourse and clubhouses, creating a vibrant social scene.

雲地利閣毗鄰銅鑼灣購物天堂，距中環商業區亦只需10分鐘車程，為繁忙的城市人提供位處市中心的清幽理想居所。區內充滿雅緻咖啡室與露天餐廳，馬場及會所全年舉行體育與社交盛會，賦就品味生活。

**The Ventris** offers one-bedroom apartments and two-bedroom duplex units with private balconies that allow plenty of natural light. Each floor houses one apartment to ensure privacy and exclusivity. All homes are finished with a natural palette and enhanced with prime furnishings.

雲地利閣提供一房單位與複式單位連私人天台，天然光線充足。一梯一伙的設計保障住客的私穩度。單位裝潢以柔和色調配以優質設備。

每戶擁有先進的家庭影院系統，配備40吋等離子電視屏幕，接駁超過50個頻道及免費無線寬頻上網。廚房設備現代化，包括De Dietrich家電及美亞廚具，讓住客發揮廚藝。

每個單位均設置對講機保安系統，大廈同時設24小時禮賓服務。此外，每星期兩次房間打掃及床舖更換服務、洗熨設施與The White Company的浴室用品一應俱全，充分照顧家居所需。

To complete the experience, each flat is fitted with a cutting-edge home theatre system featuring a 40" flat-screen TV with more than 50 channels and complimentary broadband and wi-fi connection. The fully equipped kitchen features a range of De Dietrich appliances and Meyer fittings that make home cooking a breeze.

For additional assurance, all units are installed with a door phone in addition to a 24-hour concierge. Everyday needs are taken care of with twice-weekly housekeeping and linen changes, in-room laundry facilities and a comprehensive range of The White Company amenities.

### The Ventris

20 Ventris Road, Happy Valley, Hong Kong

9 exclusive residences

1-bedroom flats ~ 2-bedroom duplexes

雲地利閣

香港跑馬地雲地利道20號

9戶尊尚住宅

1房單位 - 2房複式單位

+852 8207 7608

[www.the-ventris.com.hk](http://www.the-ventris.com.hk)



# Green Creations

## 綠色創建

Green architecture for a beautiful and better community  
綠色建築共創更美好社區

Today's notion of 'going green' has come a long way from simply recycling resources and turning off lights to save electricity, it has become an integral part of architecture and estate management to create a healthy environment during the early stages of architectural planning. In this issue of *LifeScape*, we speak to Mr Gordon Lee, who takes the helm at Sino's Development Division to learn more about how this can be achieved, and how it was actually implemented at The Avenue in Wanchai.

Green architecture and management is no novel idea, and thanks to the growing awareness of environmental protection and the advent of technology, it has become the order of the day with end-users enjoying its numerous benefits. Through careful planning and a holistic approach, a wide array of facilities such as heat-insulating rooftops, energy-efficient lighting systems and water recycling plants put contemporary structures at the forefront of green architecture. The Avenue, an urban redevelopment project located in the heart of Wanchai, demonstrates that blending green architecture, design, sustainability and corporate social responsibility is a commercially viable means of growing together as a community.

今天，「綠色生活」已遠遠不止循環再用或關燈省電，而是建築籌劃與物業管理中，創造健康環境不可或缺的一環，而且早於建築計劃起始階段就已考量。今期《LifeScape》請來信和集團發展部主管李正強先生 (Gordon Lee) 分享綠色建築之道，並如何在灣仔重建項目「薈漚」中施行。

隨著大眾對環保的意識及關注日益提高，加上建造技術進步，大家都知道綠色建築的好處，對綠色建築的需求殷切。透過嚴謹的規劃及全面的考量，引入一系列的環保設施，包括天台隔熱系統，高能源效益照明系統及用水回收裝置，將摩登大樓化身成環保建築。位於灣仔心臟地帶的市區重建項目「薈漚」是綠色建築的範例，結合綠色建築、設計、可持續性與企業社會責任，引證經濟與社區發展得以同步前行。





### Going energy-efficient

Sino has taken the step of identifying effective solutions for achieving energy efficiency in buildings as part of its effort to make structures as environmentally sound as possible. In addition to eco-friendly equipment which consumes less energy, renewable energy sources have been adopted wherever possible. For instance, solar- and wind-powered light fittings such as hybrid street lamps, skylights, electronic sunlight collectors, low-power density lights and daylight dimmers can be deployed to replace their traditional counterparts. 'At The Avenue, we have undertaken a careful study of the surroundings, and lights have been installed at strategic spots to avoid being shaded by nearby buildings to maximise the collection of solar energy,' remarks Gordon.

Furthermore, water-cooled air-conditioning systems will be used throughout the commercial properties, saving approximately 40 per cent of energy as compared to that of an air-cooled system. Chlorofluorocarbon (CFC)-free refrigerants will also be used to help protect the environment, as CFCs are the primary cause of ozone depletion.

In support of the government's initiatives to promote electric vehicles, 20 power-charging stations for electric vehicles have been implemented. To complete the holistic approach, demand control

ventilation systems, occupancy sensors and solar hot water systems have also been adopted to further reduce energy consumption. Through the collective efforts of this project, an annual saving of greenhouse gas equivalent to approximately 3,400 tonnes of carbon dioxide and 146,600 trees a year can be achieved.

### Reducing water consumption

Recycling grey water has become an increasingly common means of conserving water in green buildings whereby architects tap into rainwater harvesting and grey water recycling to supplement the main supply. The facilities installed in The Avenue assist the project's irrigation system, allowing the rainwater harvesting facilities to retain rainwater on the podium roof, saving consumption of fresh water by 10 per cent as compared with traditional irrigation and cleaning the garden and open spaces at street level. Meanwhile, a grey water recycling plant will collect water from water closets in the shopping arcade for irrigation.

Each of The Avenue's residential towers features a twin water tank system to reduce drained water and prevent disruption to the water supply during the regular cleaning of water tanks. Taps with sensor control and dual-flush and low-volume cisterns will also be installed in residential units and shops to reduce water consumption.

'Through the collective efforts of this project, an annual saving of greenhouse gas equivalent to approximately 3,400 tonnes of carbon dioxide and 146,600 trees a year can be achieved.'

「透過以上各項措施，囍匯每年的溫室氣體年排放量可望減低約3,400噸二氧化碳，相當於146,600棵樹。」

### 節能省電

信和集團致力尋求可行的能源效益方案，把握每個環保的機會。除了減省能源消耗的環保裝置之外，項目也盡可能利用可再生能源，例如以太陽能與風力發電的照明設備代替傳統照明，包括混合式街燈、天窗、電子太陽能集熱器、低能量密度照明與日光調控。Gordon指出：「我們對囍匯的周邊環境進行了仔細考察，照明設備的安裝位置經特別安排，不會被項目附近的建築物遮蓋，確保吸收到最多的太陽能。」

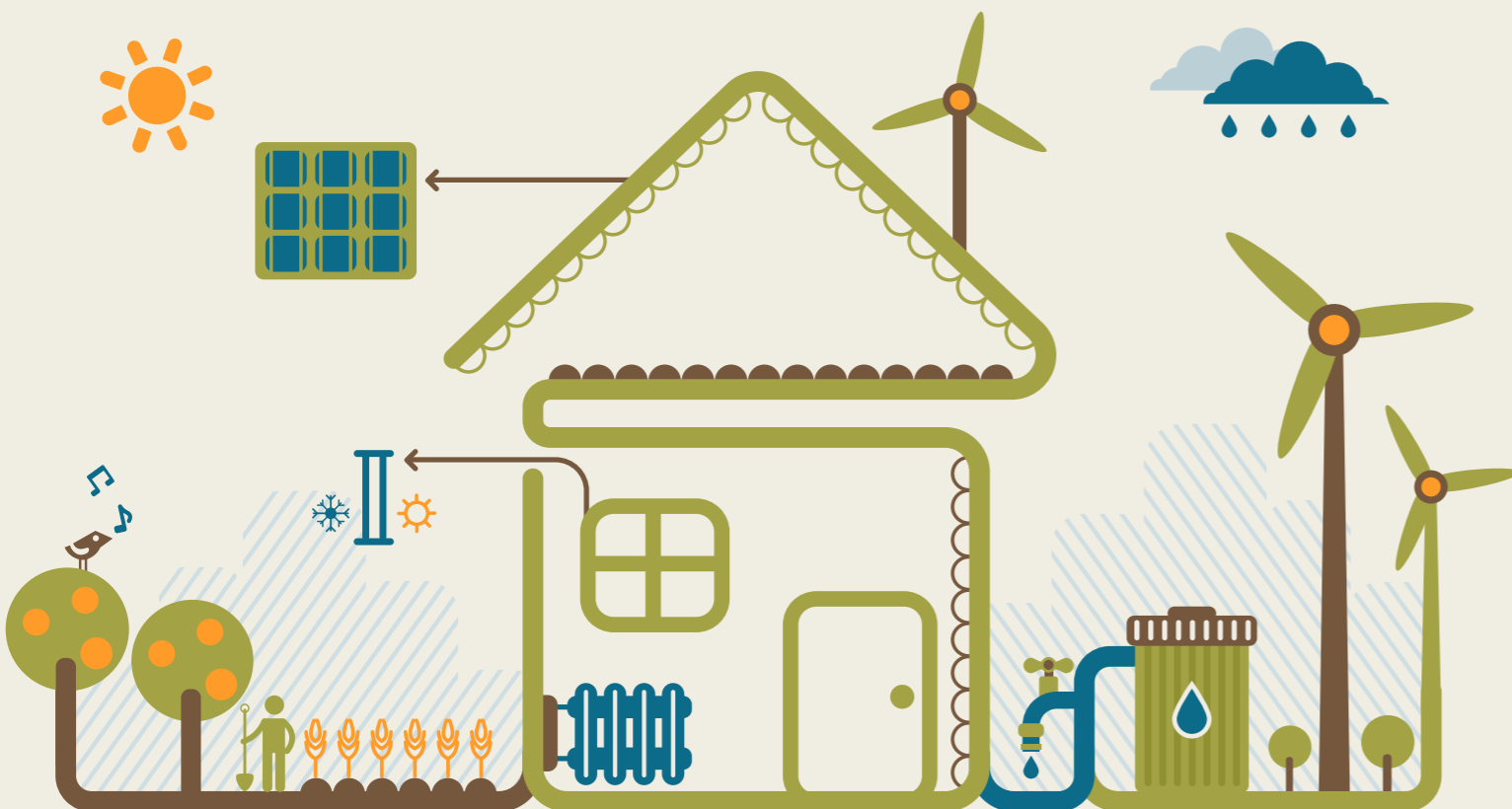
此外，項目的商業部分全面採用水冷空調系統，較風冷空調系統節省能源約40%。氯氟烴 (CFC) 是臭氧層變得稀薄的主要原因，項目全面採用不含氯氟烴的製冷劑，為舒緩全球氣候暖化出一分力。

同時為響應政府鼓勵使用電動車，減低街道空氣污染，項目設有20個充電站，再加上需求控制通風系統、在場感應器與太陽能熱水系統等多項設備，節能努力更顯全面。透過以上各項措施，囍匯每年的溫室氣體年排放量可望減低約3,400噸二氧化碳，相當於146,600棵樹。

### 珍惜用水

愈來愈多綠建築採取循環再用雨水與洗滌廢水，建築師精心設計出收集雨水及廢水的設施，以循環再用方式補充大廈主要水源的供應。囍匯的再用水主要用作灌溉，從平台收集得來的雨水，將用作清潔花園與街道的開放式空間，較傳統灌溉系統可節省10%食水；洗滌水收集系統亦會收集商場洗手間的廢水作灌溉之用。

項目每座住宅大樓均採用雙水缸系統，減少排出的水之外，還可確保清潔水缸期間依然可無間斷供水。住宅與店舖的水龍頭都配有感應控制器、二段式沖廁水箱及低耗量水箱，力求從多方面節省用水。





‘Landscaping works are meaningful because they redefine the landscape industry and have an enormous impact on property development and continue to prove their sustainability.’

「園境設計工作改寫園境行業的生態，並為物業發展帶來深遠影響，同時證明建築綠化的可持續性。」



### Redeveloping a green community

The benefits of urban greening are particularly relevant for Hong Kong with its high density of buildings and limited space. Sino Group has been spearheading green technology on its extensive property portfolio to contribute to a sustainable environment, reduce the heat island effect, improve energy efficiency and add visual appeal.

Thomas Lau, who heads the landscaping team at Sino, recognises the importance of innovative landscape techniques, and the vertical green system used in the Group's projects are exemplary of how vertical surfaces are used to maximise greening. He says, 'Landscaping works are meaningful because they redefine the landscape industry and have an enormous impact on property development and continue to prove their sustainability.'

Sustainability is central to the operations of the Group, and building sustainable landscape is a top priority in developments of the Group. 'Developments with truly green living concepts have become a key consideration in today's property market,' says Thomas. 'People are naturally drawn to nature for comfort, peace and relaxation; properties with beautiful landscaped gardens provide an oasis that captures the essence of nature, and greener environments enhance the wellbeing of residents and visitors. At Sino, we strive to build beautiful, manageable and sustainable landscapes.'

Vertical greening has garnered worldwide interest due to its capacity to remain aesthetically pleasing while reducing the carbon footprint of a space, and has evolved into an integral facet of architectural projects. With its creatively configured green façades and lush plantation, The Avenue highlights a large-scale landscaping area of over 70,000 sq ft, which accounts for 83 per cent of the total floor area, resulting in a tranquil oasis amid the hustle and bustle of the city.

Thanks to careful planning and execution, the project has received the Hong Kong-BEAM Platinum rating and has been certified under the Hong Kong Energy Efficiency Registration Scheme for Buildings on lighting, lift and electrical codes. 'Careful planning and selection of materials, design of building façade and cost control topped the list of challenges in achieving sustainability ratings. We are glad to have received the recognition and the results are well worth the effort,' concludes Gordon.

### 重建綠色社區

香港樓宇密度高而且空間有限，更需要都市綠化設計以改善環境。信和集團旗下多個物業都採用綠色科技，舒緩熱島效應、提升能源效益並為建築物塑造悅目外觀，為可持續環境貢獻出一分力。

帶領信和集團園境設計團隊的Thomas Lau認同創新園境技術與概念的重要性，並指出信和旗下多個物業均有採用的垂直綠化系統，正是如何有效利用垂直牆身擴大綠化面積的最佳示範。他解釋：「園境設計工作改寫園境行業的生態，並為物業發展帶來深遠影響，同時證明建築綠化的可持續性。」

可持續發展是信和集團業務的核心部分，建構可持續發展的園境亦是集團項目發展的重要考慮。Thomas續道：「能夠真正實踐綠色生活概念的項目備受市場青睞。人天性愛大自然的舒適平和，享受身心放鬆的感覺。擁有美麗園境與庭院的府第，猶如都市之中的綠洲，大自然的一角帶來更多綠意，令住客與訪客更加身心舒暢。在我們而言，園境設計的關鍵是悅目、易管理與可持續。」

垂直綠化潮流風行世界各地，因為植物能夠為空間增添美感之餘，亦有效減低建築物的碳足跡。如今垂直綠化已成為綠建築不可缺少的一環，正如滙灑亦融入了創新的綠色外牆，配合大量的花草植物，總綠化面積幾近70,000平方呎，佔項目的總樓面面積高達83%，儼然是繁囂鬧市中的一片寧靜綠洲。

精心籌劃與精確的執行，令滙灑榮獲香港環保建築協會頒發最高「白金」評級，其照明、電梯、機電通風及空調系統亦取得《香港建築物能源效益註冊計劃》的認證。Gordon總結道：「取得以上綠色評級，當中最大的挑戰包括嚴謹的籌劃與實踐、選材、外牆設計與成本控制。很高興我們的努力能做出理想的效果。」





# SPS Has a New Look

## 信和管業優勢團隊換上新裝

Sino Property Services (SPS) has launched new uniforms for its 7,000-strong team. Designed by acclaimed fashion designer Dorian Ho, the new attire represents an evolution from the existing one, adding style and a contemporary edge while maintaining the functionality and comfort. The new attire continues to epitomise the service culture the brand speaks for.

Building on the brand palette of orange and ochre, improvements in the new series include softer materials for enhanced comfort and addition of practical details like pockets and two-in-one windbreakers to cater to the various working environments of the staff as well as meeting occupational health and safety requirements.

信和管業優勢 (SPS) 為旗下7,000名員工更換新制服。新制服由著名時裝設計師何國鈺 (Dorian Ho) 操刀設計，保留了原有制服的實用與舒適，同時增添一份時尚優雅氣息。新制服秉承信和管業優勢的品牌文化，展現以客為本的服務精神。

新制服系列沿用代表品牌的橙色與金黃色，採用較柔軟的布料，更添舒適，同時增加如口袋及可當作防風衣兩用功能等實用細節，配合各式工作環境的實際需要及職業安全指引。



### 坐擁41校網 鄰近未來港鐵沙中綫

九龍城侯王道全新項目  
THE AVERY，坐擁41校網，  
鄰近未來港鐵沙中綫土瓜灣站，  
區內匯聚各式美食及綠化空間，  
為品味人士理想居停。



- 位處41小學校網區，包括拔萃小學、喇沙小學、瑪利諾修院學校(小學部)、九龍塘官立小學等<sup>A</sup>
- 區內知名食府林立，品嚐國際美食，盡享優悠生活空間
- 步行可達九龍寨城公園，享受寫意生活<sup>A</sup>
- 信和置業悉心打造典雅建築風格，彰顯品味
- 毗鄰未來港鐵沙中綫土瓜灣站，盡攬交通優勢<sup>\*</sup>
- 由大圍經土瓜灣站至金鐘，全程約17分鐘
- 與啟德一站之隔，啟德發展區設施近在咫尺
- 於鑽石山轉乘觀塘綫，約17分鐘至油塘
- 經沙中綫於大圍站，轉乘東鐵綫約32分鐘到羅湖

展銷廳設於奧海城2期商場1樓103A&B舖(港鐵奧運站D3出口)  
開放時間：12nn - 8pm (假日照常) 查詢請電：8208 8223 (假日照常)

<sup>\*</sup> 資料來源：教育局網站《二〇一三年度各小一學校網內的官立及資助小學名冊》 <sup>A</sup> 資料來源：地政總署測繪處香港街2013

<sup>\*</sup> 資料來源：港鐵網站、港鐵沙中綫網站及運輸署駕駛路線搜尋器

發展項目地址：侯王道16號 地區：馬頭角 互聯網站的網址：[www.theavery.hk](http://www.theavery.hk)<sup>#</sup>



請掃描以上QR碼以獲取更多資料



本廣告/宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目之想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。

賣方：特聲有限公司 賣方的附屬公司：Nice Soane International Limited、會德發有限公司、信和置業有限公司、奧海城置業有限公司 認可人士：周惠權 認可人士以其專業身分擔任代理人、董事或僱員的職能或法團：weta consultant Ltd 承辦商：香港建築(營造工程)有限公司 賣方代表律師：貝克、麥堅時律師事務所 已為發展項目的建造提供貸款或已承諾為該項建造提供貸款的認可機構的名稱：無 已為發展項目的建造提供貸款的任何其他人的姓名或名稱：會德發有限公司 賣方所知的發展項目的預計開工日期：2014年4月30日、「開工日期」指發展項目在獲得經批准的建築圖則的情況下在各方面均屬完成的目的。(物業發展項目之預計開工日期由物業發展項目之認可人士提供，及受到買賣合約所允許的任何延期所規限。) 「The Avery」共有78個住宅單位 賣方建議準買家參閱有關售樓說明書，以了解發展項目的資料。上述照片並非對發展項目拍攝的照片，照片內的商場、學校、物件及設施未必會在日後建成的發展項目或其附近範圍內出現。所有照片及照片中的內容僅供參考，並不構成任何形式的聲明或保證。一般以售樓說明書的內容為準。本廣告由賣方特聲有限公司發佈或在賣方的同意下發佈。『載有售樓說明書、價單及成交紀錄簿電子版的網址。』 印刷日期：2013年7月18日



# iPrestige Rewards Programme

嘉譽禮賞計劃為尊貴常客提供非凡禮遇



The Sino Group of Hotels is delighted to present the enhanced iPrestige Rewards Programme, an exclusive reward programme that offers an array of privileges to our most frequent and loyal patrons through our hotel network connecting Hong Kong and Singapore.

In addition to the Best Dining Discount Guaranteed offer at participating hotels, members can enjoy guaranteed room availability, complimentary amenities, pre-check-in registration, early check-in/late check-out and exclusive individual services to cater to the specific needs of our discerning customers.

Operating on a tiered structure from Crystal to Emerald, the reward programme provides a range of benefits\* that will make stay a pleasant experience. Visit [www.iprestigerewards.com](http://www.iprestigerewards.com) for more details of the participating hotels.

信和集團旗下酒店呈獻的嘉譽禮賞計劃，特別為尊貴常客提供一系列非凡禮遇，會員可於香港及新加坡多間信和集團旗下酒店尊享多項優惠，包括於參與酒店轄下餐廳消費可享最優惠餐飲折扣保證。嘉譽禮賞計劃現在更為尊貴會員提供預留房間保證、入住期間免費使用酒店設施、預先辦理入住登記手續、提早入住/延遲退房與個人化客房喜好選擇等。

嘉譽禮賞設有三個級別：水晶、琥珀及綠寶，尊尚禮遇與優惠\*令餐飲與入住體驗更見精彩。有關參與「嘉譽禮賞」計劃的信和旗下酒店，請瀏覽 [www.iprestigerewards.com](http://www.iprestigerewards.com)。



## Selected benefits at a glance 精選優惠一覽\*

Eligibility 申請資格	Crystal 水晶 Open to all hotel guests 所有酒店顧客	Amber 琥珀 Upon spending US\$1,300 or more 總消費滿1,300美元#	Emerald 綠寶 Upon spending US\$5,300 or more 總消費滿5,300美元#
Best dining discount guaranteed 最優惠餐飲折扣保證保證*	✓	✓	✓
Guaranteed room availability 預留房間保證*	✓	✓	✓
Early check-in/late check-out 提早入住/延遲退房*	✓	✓	✓
Provision of local newspaper 免費每日本地報章*	✓	✓	✓
Complimentary drink or suit pressing 免費飲品或燙衣服務*	---	✓	✓
Complimentary club lounge access 免費進入及享用貴賓會所的設施*	---	---	✓

# In 12 consecutive months. 在連續12個月內。  
\* Terms and conditions apply. 詳情請參閱有關條款及細則。





## Celebrating Clifford Pier's 80<sup>th</sup> Anniversary 紅燈碼頭80周年誌慶

Located on the impressive Marina Bay waterfront since 1933, and once the first port of call as well as gateway to nearby islands such as the Southern Islands and Kusu Island, Clifford Pier is now home to a chic Chinese restaurant, commanding views of the Bay beautifully framed by arched trusses.

A series of activities have been scheduled to celebrate the 80<sup>th</sup> anniversary of Clifford Pier. One of the highlights is the **Yesterday Once More** postcard exhibition under the Fullerton Heritage's Art in the City programme, which was held in the Fullerton Hotel's East Garden Foyer between 2 February and 30 April 2013. The postcards were part of a collection of 500 donated to the Singapore Philatelic Museum in July 2006 by renowned philatelist Professor Jin-Seng Cheah.

Dating back to the pre-war period, with some of the postcards going as far back as 1893, the exhibition is a unique showcase of Singapore's transformation over the past century. It also recalls memories of the 19<sup>th</sup> century Industrial Age when trussed structures were used to build railway stations and train sheds, a feature also found in Clifford Pier.

In collaboration with the Singapore Memory Project<sup>1</sup>,

'Dating back to the pre-war period, with some of the postcards going as far back as 1893, the exhibition is a unique showcase of Singapore's transformation over the past century.'

the iRememberCliffordPier Contest was held to invite Singaporeans and permanent residents to share their favourite memories of the place. Over 70 entries have been received, out of which ten were selected by a panel of judges. The selected entries are being showcased at Clifford Pier in an exhibition entitled 'Clifford Pier: A Place in our Hearts', which pays tribute to this historic monument and runs from 3 June to 31 December 2013.

<sup>1</sup> Launched on August 2011, the Singapore Memory Project is a nationwide movement which aims to capture and document precious moments and memories of Singapore to be completed by 2015.





「這次展覽以另一角度細看新加坡過去一個世紀的變遷，不少展品可追溯至戰前時期甚至1893年。」



紅燈碼頭自1933年起佇立於濱海灣畔，曾是移民登陸新加坡的首個落腳點，亦是往來鄰近島嶼包括南方群島和龜嶼島的大門。今天，這座擁覽濱海灣迷人景致的弧形桁架地標，已搖身一變成爲時尚中餐廳的所在地。

在慶祝紅燈碼頭80週年而舉行的一連串活動之中，焦點之一為由富麗敦天地「城市中的藝術」主辦的「Yesterday Once More」明信片展。這些彌足珍貴的明信片，來自著名集郵家蔡福坤教授於2006年7月捐贈予新加坡集郵館的500張明信片的部份珍藏。「Yesterday Once More」明信片展於2013年2月2日至4月30日期間在富麗敦酒店東翼花園門廳作公開展覽。

這次展覽以另一角度細看新加坡過去一個世紀的變遷，不少展品可追溯至戰前時期甚至1893年。這些明信片重溫19世紀歐洲工業時代弧形桁架結構的建築風格，廣泛用於火車站，紅燈碼頭的蓋頂亦採用這種結構特色。

此外，紅燈碼頭與「新加坡記憶工程」<sup>1</sup>合辦RememberCliffordPier比賽，邀請新加坡國民與永久居民分享他們對紅燈碼頭的難忘回憶。參賽作品逾70件，經評判團評審選出10件作品於2013年6月3日至12月31日期間在紅燈碼頭作公開展覽，向這座饒富歷史的地標致敬。

<sup>1</sup>「新加坡記憶工程」於2011年8月推出，是一項全國計劃，透過計劃於2015年前收集並記錄有關新加坡歷史的珍貴時刻和回憶。



# The Palazzo in Chengdu Unveiled

## 成都信和·御龍山正式登場



Chengdu, the economic centre of southwest China, has attracted prestigious international corporations. **The Palazzo**, the Group's first residential-cum-commercial project in the vibrant city, is set to be one of the most sought-after developments.

Located in the heart of the city near Second Ring Road, a short stroll from the city's CBD where top-tier commercial, office and residential developments abound, The Palazzo enjoys excellent accessibility. It is a stone's throw from Shudu Avenue and within walking distance from Tazishan Park Station, connecting the city's east, west and centre through metro lines 2, 4 and 7. The Dongda Street financial hub, fondly referred to as the 'Wall Street of Western China' by locals, Chunxi Road and Yanshikou shopping districts are also on the doorstep.

Residents looking for soothing scenery will be attracted by the beautiful mountains of the 400-acre Tazishan Park and Shahe River nearby. The Palazzo also features extensive water and landscaped scenery, in addition to the Southern European-style architecture found in the exquisite clubhouse, providing a tranquil oasis amid the city's hustle and bustle.

The Palazzo spans a total gross floor area of over 13 million sq ft over a 372-acre planning area, it provides hotels, malls, offices and residences over four phases. The first phase provides 16- to 30-storey residential high-rise towers with over 1,000 units and a total gross floor area of 161,000 sq ft. Layouts include modern two-bedroom apartments, three- or four-bedroom units with river views or atrium landscape views as well as special penthouse units.

成都是中國西南部經濟重鎮，吸引世界各大企業進駐。集團首個位於天府之國的商住項目**信和·御龍山**，將成當地矚目新盤。

信和·御龍山地處成都主城區，毗連高級商業、寫字樓及住宅項目林立的東二環核心地段，屹立於主要幹道蜀都大道旁，信步可達塔子山公園地鐵站，地鐵2號、4號及7號線貫通主城區東西部。項目周邊配套完善，毗鄰有「西部華爾街」稱譽的金融商業中心東大街、著名的春熙路及鹽市口購物區。

信和·御龍山前臨沙河，傍倚塔子山公園山巒，住戶可享天然水景及翠巒景致，結合南歐建築風格的會所，讓住客在城市的繁囂中都能享受謐靜。

信和·御龍山總規劃用地面積372畝，分4期發展，建築面積逾1,300萬平方呎，涵蓋酒店、商場、寫字樓和住宅。1期包括樓高16-30層的高層華廈，合共提供逾16萬平方呎逾1,000個住宅單位，包括兩房、三房、四房河景及中庭園林景觀住宅，同時設有天池董事屋及天際別墅等特色單位。

**The Palazzo**  
8 Tashan Lu, Chengdu  
Over 1,000 units in Phase 1  
**信和·御龍山**  
成都市成華區塔山路8號  
一期提供逾1,000個單位

[www.cd-palazzo.com](http://www.cd-palazzo.com)



Rendering 電腦繪圖



Rendering 電腦繪圖





## Sino Group Supports a Greener Community

### 信和集團支持建構環保社區

In support of the Government's initiatives on food waste management, Sino Group has launched an array of activities at its offices, hotels and commercial premises since 2010. In June 2012, the programme was extended to Pacific Palisades, where encouraging feedback from residents has been received. Food waste collected by the Customer Service Centre from residents is converted into organic fertilisers through the on-site decomposer, and the fertilisers are then used on plants in the estate.

In 2013, the Group further expanded the programme to cover more developments and shopping malls, including Hong Kong Gold Coast, Olympian City and tmtplaza. Olympian City has become the first shopping mall in Hong Kong to install a high-efficiency food decomposer, which is able to decompose up to 99.8 per cent of food waste collected. With the financial support of the 'Food Waste Recycling Project in Housing Estates' scheme of the Environment and Conservation Fund established by the Environmental Protection Department, Hong Kong Gold Coast has collected over 1,440 kg of food waste since launch in March 2013, decomposing up to 100 kg of food waste every day.

'Through the programme, our children learn to identify recyclable materials and cultivate the habit of reducing waste.'

**Mrs Poon, Pacific Palisades**

'Food waste recycling is a good idea. It's good to know that food can be recycled, and processed separately from other materials.'

**Miss Lee, Pacific Palisades**

響應香港政府減少浪費食物的措施，信和集團自2010年開始，在辦事處、旗下酒店及管理的商用物業推行一系列廚餘回收計劃，至2012年6月，更將計劃推廣至北角寶馬山花園，並獲得住戶積極支持。客戶服務中心把從住戶收集所得的廚餘作統一處理，經廚餘機分解加工，製成有機肥料用於屋苑內的花圃。

集團今年將把廚餘回收計劃推廣至其他物業及商場，包括香港黃金海岸、奧海城及屯門市廣場。奧海城更成為全港首個商場設有高分解率的廚餘機，分解率達99.8%。香港黃金海岸獲環境保護署「環境及自然保育基金」之「屋苑廚餘循環再造項目」撥款資助，自今年3月推行以來，已成功收集超過1,440公斤廚餘，目前每日可分解100公斤的廚餘。

「支持屋苑繼續推行。小朋友可從中學懂分辨可回收的物件，大家養成習慣，減少家中廢物。」

**寶馬山花園潘太**

「廚餘回收的概念非常好，讓我認識到食物可被回收，並可與一般廢物分開處理。」

**寶馬山花園李小姐**





# Care for the Community

## 傳揚關懷 服務社群



Sino Group serves the community with an emphasis on helping the underprivileged. Since the launch of the 'Sino Home Visit Programme' in June 2011, the Group has served more than 1,000 underprivileged families in different areas with programmes including festive home visits, monthly home improvement services and elderly home visits. The Group collaborates with various social organisations on organising activities for underprivileged families to facilitate integration with the broader community.

### Festive Celebration

More than 200 members from social organisations and 60 underprivileged families in Tin Shui Wai, Tai Kok Tsui and Tai Wo Hau joined Sino Caring Friends for a Chinese New Year party held on 2 February 2013 in the rooftop garden of Skyline Tower in Kowloon Bay. Additionally, about 70 Sino Caring Friends visited more than 90 underprivileged families in Sham Shui Po and Wong Tai Sin before Chinese New Year to bring them festive gift packs and joy.

### Sharing from NGOs

'Underprivileged families generally lack resources and opportunities to enrich their life. This is a first-time visit for families under our programme to Kowloon Bay to participate in this special event at Skyline Tower. All children ran around the lawn and had great fun.'

**Daphne Yan, Unit Manager**  
Asbury Methodist Social Service

'Thank you to Sino Group for inviting us to the event. This is a great opportunity for us to encourage our minority members to step forward to the community and learn more about their needs.'

**Candice Liu, Community Organizer**  
Association Concerning Sexual Violence  
Against Women



信和集團的社區關懷服務著重扶助弱勢社群，自2011年6月推行「信和愛心探訪」計劃以來，已服務逾1,000個來自不同地區的基層家庭。計劃包括節日探訪、每月家居改善服務及獨居長者探訪，向基層家庭獻上關懷。集團聯同各社福機構，透過不同形式的活動，協助基層家庭融入社會。

### 共慶佳節

「信和友心人」義工隊於今年2月2日假九龍灣宏天廣場天台花園舉行「信和集團傳揚關懷系列—農曆新年·樂聚宏天」慶祝活動，與社福機構及來自天水圍、大角咀和大窩口等地區超過60個基層家庭的200多位朋友共慶新歲。此外，近70位「信和友心人」更於農曆新年前，前往深水埗及黃大仙地區探訪超過90個基層家庭，獻上節慶禮物以表關懷。

### 社福機構分享

循道衛理亞斯理社會服務處單位經理甄美華女士亦感受到參加者十分享受當天的活動：

「基層家庭普遍缺乏接觸外界的機會，今次信和集團於宏天廣場舉辦的活動，讓參加者首次到訪九龍灣，小朋友更在天台花園的草地上玩樂，享受日光浴。」

關注婦女性暴力協會社區組織幹事廖錦綉姑娘表示：

「感謝信和集團邀請我們參與活動，讓我們可以帶領少數族裔家庭踏出他們的社區，讓我們有機會接觸他們，了解他們的需要，提供更合適的服務。」





**The Community Chest New Territories Walk 2013**

The Community Chest of Hong Kong is a long-standing partner of Sino Group. The Group participated in the 'New Territories Walk' on 3 March. More than 300 staff and their family members and friends joined the charity walk along the Pak Shek Kok Promenade to raise funds for 23 social organisations under the Community Chest to support their provision of services for the needy. This year, the Group also invited Tung Wah Group of Hospitals Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Services Centre, Ho Chui District Community Centre for Senior Citizens (Sponsored by Sik Sik Yuen) and Asbury Methodist Social Service which led 120 youths and families to join this meaningful event.

The Honourable Mrs Carrie Lam, GBS, JP, Chief Secretary for Administration of the HKSAR Government officiated the walk. The walk started from the Hong Kong Science Park, along the Pak Shek Kok Promenade and Providence Bay, and concluded at Tai Po Waterfront Park, spanning a total distance of approximately 5.5 km.

**公益金「新界區百萬行2013」**

香港公益金是信和集團的長期合作夥伴。集團在3月3日參與由香港公益金主辦於大埔白石角海濱長廊舉行之新界區百萬行。300多名員工及其親友，一同為公益金轄下23間提供「家庭兒童福利服務」的社會福利機構籌募經費。除鼓勵員工積極參與外，今年集團更邀請了東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心、齋色園主辦可聚耆英地區中心及循道衛理亞理社會服務處，組織來自大角咀、黃大仙、葵涌及大窩口逾120位青少年及家庭會員參與活動，為慈善出一分力。

是次新界區百萬行由政務司司長林鄭月娥女士主持起步禮，由香港科學園出發，途經白石角海濱長廊、天賦海灣，終點為大埔海濱公園，全程約5.5公里。



**Recognition from NGOs**

Sino Group has been collaborating with the Tung Wah Group of Hospitals and Hong Kong Family Welfare Society. Sino Group has received recognition from both organisations for its contribution to the community this year including monthly home improvement services, the Summer Mentorship Programme and festive home visits.

**社福機構的認同**

信和集團一直與東華三院及香港家庭福利會合作。東華三院及香港家庭福利會分別嘉許集團於過去一年積極舉辦多項義工活動，包括每月家居改善服務、暑期師友計劃及節日探訪。



**The Third Hong Kong Outstanding Corporate Citizenship Awards**

We are pleased to report that Sino Group has received four awards at 'The Third Hong Kong Outstanding Corporate Citizenship Awards', namely:

- **Bronze Award in Volunteer Team category** – Sino Caring Friends
- **Silver Award in Enterprise category** – Sino Estates Management Limited
- **Merit Award in Enterprise category** – Sino Group of Hotels
- **Gold Award in 'Corporate Citizenship Photo Competition'** – Sino Estates Management Limited

The awards aim at recognising companies for their commitment to corporate social responsibility, and are the highlights of the 'Hong Kong Corporate Citizenship Programme' organised by the Hong Kong Productivity Council and the Committee on the Promotion of Civic Education.

As a committed corporate citizen, we shall continue to serve the community and promote sustainability to build a better future together.

**第三屆香港傑出企業公民獎**

信和集團於「第三屆香港傑出企業公民獎」中獲頒四個獎項，包括：

- **信和友心人** — 「義工隊」銅獎
- **信和物業管理有限公司** — 「企業組別」銀獎
- **信和集團旗下酒店** — 「企業組別」優異獎
- **信和物業管理有限公司** — 「企業公民攝影比賽」金獎

「第三屆香港傑出企業公民獎」為「第三屆香港企業公民計劃」重點項目之一，由香港生產力促進局及公民教育委員會主辦，旨在表揚積極履行企業社會責任的工商企業。

集團秉承良好企業公民的精神，將繼續努力傳揚關懷，服務社群，推動環保，與持份者攜手建設可持續發展的未來。



SEML received the Gold Award in the 'Corporate Citizenship Photo Competition'. This photo was taken at the roof top garden of Skyline Tower. 信和物業管理有限公司於「企業公民攝影比賽」榮獲金獎。照片於宏天廣場天台花園拍攝。





## Awards and Accolades 獎項殊榮

### The Fullerton Bay Hotel Singapore Rated 'Five-Star' by Forbes Travel Guide 2013 新加坡富麗敦海灣酒店榮獲2013《福布斯旅遊指南》五星評級

The Fullerton Bay Hotel Singapore is one of the few hotels in Singapore that has been awarded a 'Five-Star' rating by the *Forbes Travel Guide* released on 27 February 2013. The *Forbes Travel Guide* is widely recognised as the gold standard for hospitality excellence on the back of its rigorous selection process. The coveted rating places The Fullerton Bay Hotel Singapore amongst the world's 76 top luxury hotels.

The Five-Star rating by *Forbes Travel Guide* adds to the Hotel's awards garnered since its opening in July 2010. The Hotel was named one of The World's Best Hotels by *Travel + Leisure USA* in January 2013 and the Best New Business Hotel Worldwide by *Business Traveller UK* magazine in late 2012.

'We are deeply honoured that the hospitality extended by our team at The Fullerton Bay Hotel has achieved the exacting standards of *Forbes Travel Guide's* expert inspectors. We will continue to refine our services and seek to present a memorable experience to every guest who stays with us,' remarks Giovanni Viterale, general manager of The Fullerton Bay Hotel Singapore.

新加坡富麗敦海灣酒店在2013年2月27日發表的《福布斯旅遊指南》中榮獲五星評級。《福布斯旅遊指南》以嚴謹的評選標準見稱，是酒店服務評級方面公認的權威。榮獲此項評級令新加坡富麗敦海灣酒店成為世界76間頂級豪華酒店之一。

除《福布斯旅遊指南》五星評級外，新加坡富麗敦海灣酒店自2010年7月開業以來屢獲殊榮，包括在2013年1月入選《Travel + Leisure USA》「世界最佳酒店」，及於2012年底榮膺《Business Traveller UK》雜誌「全球最佳新商務酒店」等榮譽。

富麗敦海灣酒店總經理 Giovanni Viterale 表示：「對於酒店團隊提供的服務能夠達到《福布斯旅遊指南》的嚴謹評級標準，我們感到非常榮幸。我們會精益求精，務求為每位入住的賓客帶來難忘的體驗。」



### Tai O Heritage Hotel Named One of the Best New Hotels on Conde Nast Traveller's Hot List 2013 大澳文物酒店獲選為《Conde Nast Traveller》2013年度最佳新酒店熱選

Tai O Heritage Hotel is named one of the top five new hotels in China by *Conde Nast Traveller* on the Hot List 2013 amongst 154 finalists. It is also one of two hotels in China on the list of the 62 Best New Hotels under US\$300 this year.

In the 17<sup>th</sup> annual Hot List presented by *Conde Nast Traveller*, more than 1,000 new hotels opened worldwide in 2012. The editorial team shortlisted over 200 hotels in 57 countries; the shortlisted hotels were then reviewed by 36 incognito senior editors and reporters for over 10 months who sought to identify the *crème de la crème*.

大澳文物酒店從154間酒店中脫穎而出，於《Conde Nast Traveller》2013年度最佳新酒店熱選名單中獲選為中國5大最佳新酒店，同時晉身今年最佳62間300美元以下新酒店，成為中國兩間獲選酒店之一。

根據權威旅遊雜誌《Conde Nast Traveller》發表的第17屆年度熱選名單，2012年全球有超過1,000間新酒店開業。雜誌的編輯團隊從中嚴選57個國家200多間酒店，再由36位資深編輯與記者以匿名方式進行超過10個月的評審，最後挑選出實至名歸的酒店。



### One Mayfair Conferred 'Building of the Year' 尊尚大宅逸瓏榮膺「最佳屋苑」

One Mayfair, the prime residential project of the Group located in the prestigious neighbourhood of Kowloon Tong, was named 'Building of the Year' at the inaugural Building Inspectors Academy Awards. Initiated by the Hong Kong Professional Building Inspectors Academy, the Awards recognises properties that demonstrate outstanding quality and craftsmanship and seek to raise the standards of property development.

Mr Siu-Fai Yuen, project manager of One Mayfair, remarks, 'We are honoured to receive the first award in the industry that focuses on quality of developments. We shall take it as a positive challenge to deliver even higher standards.'

Set at one of Hong Kong's most coveted addresses, One Mayfair was inspired by London's prime precinct. At One Mayfair, elements from classic European architecture work seamlessly with stone carvings, landscaping and décor. The interior décor has a distinctive chinoiserie influence, a recurring theme in Europe during the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries featuring a mixture of Eastern and Western styles.

信和集團旗下九龍塘尊尚大宅項目逸瓏於香港專業驗樓學會之首屆「一手樓驗樓檢測質素及評級報告暨建造及裝修業優秀大獎」中榮獲「最佳屋苑」大獎。

逸瓏項目經理阮兆輝先生表示：「我們非常榮幸獲頒建造業界首個專注物業發展質素的獎項。集團將精益求精，發展更多優質項目。」

逸瓏位處傳統尊貴地段，靈感取材英倫傳奇地段Mayfair。建築萃取歐洲經典建築美學元素，並用上大量石材配以園境藝術。室內設計採用chinoiserie風格；chinoiserie是17及18世紀風行歐洲的中國風設計風格，融合了西方人眼中的東方古典美學。





# Trusted Brand · Solid Foundations

## 信心品牌 · 穩健基礎

For the six months ended 31 December :  
截至12月31日止6個月 :

	2012 (HK\$ million百萬港元)	2011 (HK\$ million百萬港元) (Restated重列)	Change 變動
Turnover 營業額	5,330	5,761	▼ 7%
Underlying net profit 基礎純利	4,487	2,487	▲ 80%
Revaluation surplus net of deferred tax 物業重估盈餘 (扣減遞延稅項)	3,630	2,130	▲ 70%
Net profit 純利	8,117	4,617	▲ 76%
Total revenue from property sales at both subsidiary and associate levels 附屬與聯營公司物業銷售總收益	10,233	3,957	▲ 158%
Attributable gross rental revenue 應佔總租金收益	1,560	1,431	▲ 9%
Interim dividend per share 中期每股股息	HK\$12 cents	HK\$10 cents	▲ 20%

### Business Highlights

Underlying net profit was HK\$4,487 million, an increase of 80% when compared with the corresponding period last year. Underlying earnings per share was HK\$0.759 (2011: HK\$0.428). Net profit was HK\$8,117 million (2011: HK\$4,617 million, restated). Earnings per share were HK\$1.372 (2011: HK\$0.794, restated). Gross attributable rental revenue from investment properties grew by 9% to HK\$1,560 million (2011: HK\$1,431 million). Net rental income increased by 9% to HK\$1,348 million (2011: HK\$1,239 million).

Interim dividend of HK\$12 cents per share (2011: HK\$10 cents per share). Strong financial position with cash resources, including attributable share of associates, of HK\$19,522 million (30 June 2012: HK\$17,665 million). Gearing ratio at 1.5% (30 June 2012: 4.2%, restated).

The HKSAR Government will provide more land for private housing development. The Group is well positioned to benefit from this opportunity and will continue to acquire land with good development value. The Group has a total land bank of 40.5 million sq ft as of 31 December 2012 distributed mainly in Hong Kong, China and Singapore. Including the site (Lot 1949 in DD221) in Sai Kung acquired in January 2013, the Group has approximately 40.8 million attributable sq ft of land bank in total. New residential projects in the pipeline and a balanced mix of rental portfolio of investment properties are expected to support the future earnings of the Group.

### 業務摘要

基礎純利44億8,700萬港元，較去年上升百分之80。每股基礎盈利為0.759港元（2011：0.428港元）。純利為81億1,700萬港元（2011：46億1,700萬港元，重列）。每股盈利為1.372港元（2011：0.794港元，重列）。來自投資物業之應佔總租金收益增長百分之9，至15億6千萬港元（2011：14億3,100萬港元）。淨租金收益上升百分之9至13億4,800萬港元（2011：12億3,900萬港元）。

中期股息為每股12港仙（2011：每股10港仙）。集團包括所佔聯營公司擁有現金資源195億2,200萬港元（2012年6月30日：176億6千5百萬港元），財務狀況健康。資本負債比率為百分之1.5（2012年6月30日：百分之4.2，重列）。

香港特區政府表示將推出更多土地供私人樓宇發展，有利集團在合適時間繼續增添具發展價值的土地。截至2012年12月31日，集團主要分佈於香港、中國及新加坡的總土地儲備為4,050萬平方呎，包括集團於2013年1月購入一幅位於西貢（丈量約份第221約地段第1949號）之土地在內，集團擁有土地儲備應佔總樓面面積約4,080萬平方呎。將推售的新住宅項目與來自均衡投資物業組合的租金收益預計將帶動集團盈利增長。

信和之友  
Sino Club  
Sino Group



「信和之友」會員

尊享高達7折

時租泊車優惠

Up to 30% off hourly parking  
for Sino Club members!

「信和之友」為你帶來非凡泊車禮遇。尊尚會員於29個指定信和停車場，可享高達7折時租泊車優惠（普通會員或「中銀信和Visa卡」會員可享高達8折優惠）。此優惠不分時段，全日生效，包括星期六、日及公眾假期。申請表可於「信和之友」網頁下載。



Sino Club offers Privilege Members up to 30% off hourly parking at 29 selected Sino carparks (Ordinary Members and BOC Sino Visa Cardholders can enjoy up to 20% off). The offer is applicable at all times and all days including Saturdays, Sundays and public holidays. Please download the application form from the Sino Club website.

優惠只適用於指定信和停車場泊車禮遇（普通會員或「中銀信和Visa卡」會員可享高達8折優惠）。此優惠不分時段，全日生效，包括星期六、日及公眾假期。申請表可於「信和之友」網頁下載。  
The offer is applicable to selected Sino carparks including Olympic City 1, 2 and 3, China Hong Kong City (basement), Emara Centre, Island Resort, Sino Plaza, The Celebration, M8 Electric Road, Skyline Tower (except loading area), Exchange Tower (except loading area), Kwun Tong Plaza, Kwun Tong Harbour Plaza, Maritime Bay, Avon Park, Regentville, Grand Regentville, Springdale Villas, Platin Galleria, Hong Kong Golf Club Phase 1, 2 and Shopping Mall, Miami Beach Towers, Oceania Heights, Innpark Phase 1 and 2, Golden Plaza, Ping Wai Centre and Westside Plaza. Terms and conditions apply. Please visit the Sino Club website for details.

T: 2132 8528 | www.sino-club.com

信 · 誠 · 愛 Trust · Value · Care





信和集團  
Sino Group

11/F-12/F Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

香港九龍梳士巴利道尖沙咀中心11至12樓

+852 2721 8388

[www.sino.com](http://www.sino.com)

